

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 79 (1953)  
**Heft:** 7: Foire suisse de Bâle, 11-21 avril 1953

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Comme elles éclairent agréablement les  
lampes opalisées intérieurement

**AARAU - Silox**

USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A.

AARAU



**HILCO URINOIR**

présentable  
sans danger de gel  
résistant  
inodore  
durable

**Hilbert & Co, Zurich 3**

Zentralstr. 77 — Tél. (051) 33 71 05

# GIOVANOLA FRÈRES S.A. MONTHEY

*ateliers de constructions métalliques et mécaniques*

PONT - CHARPENTES - CONDUITES FORCÉES - CHAUDRONNERIE - APPAREILS POUR L'INDUSTRIE  
CHIMIQUE - TÉLÉ-SIÈGES ET TÉLÉ-SKIS

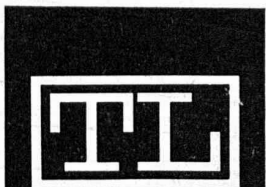
**Jacques Micheli** Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 4 22 70



### Produits réfractaires

- Chamotte
- Corindon
- Carbure de silice
- Briques anti-acides
- Briques isolantes
- Ciments réfractaires

**Carreaux en grès cérame**  
en diverses couleurs

**TONWERK LAUSEN AG**

FOIRE DE BALE HALLE VIII STAND 2923

# VIANINI

le supertuyau en béton armé centrifugé.  
Haute résistance. Etanchéité.  
Longueur utile jusqu'à 3,65 m<sup>1</sup>.

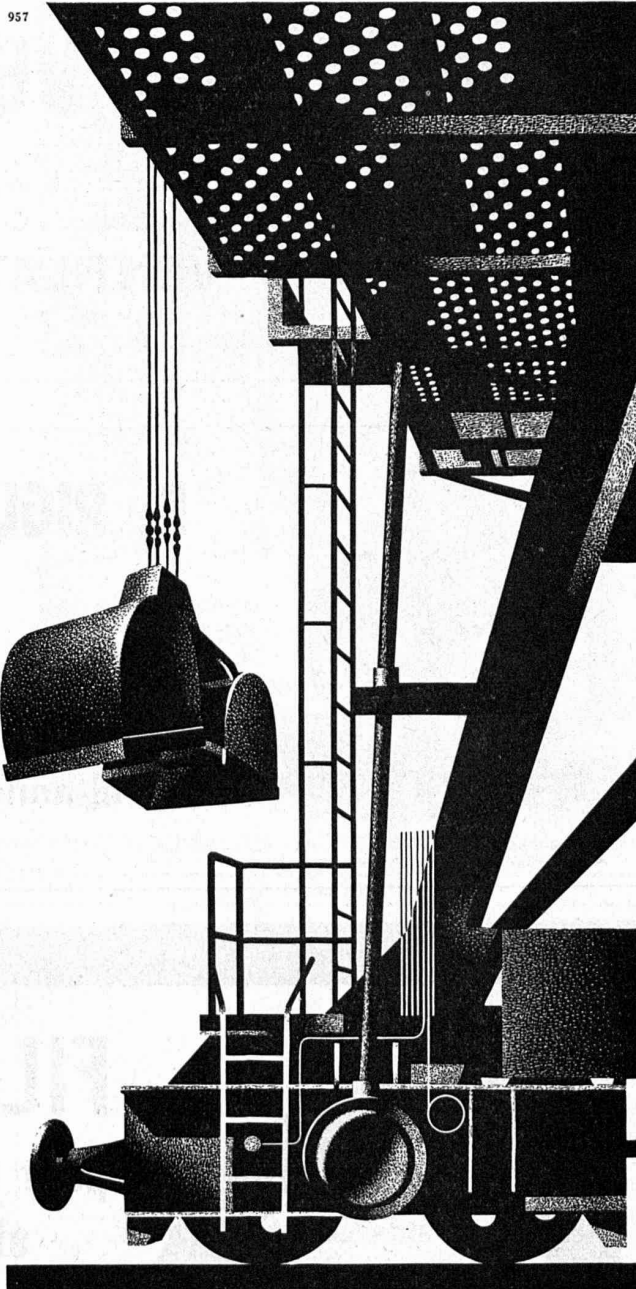


**Fosses de décantation**  
**Séparateurs d'essence**  
conformes aux directives de l'ASPEE

**Tuyaux ronds** longueur 1 m<sup>1</sup>  
jusqu'à 1500 mm  $\phi$  armés ou non.

Nous nous chargeons du moulage de  
n'importe quelle pièce en béton.

**DESMEULES Frères S. A.**  
FABRIQUE DE PRODUITS EN CIMENT  
**GRANGES-MARNAND** Tél. 037 641 16



## Grues et installations

## de manutention

## pour tout usage

# DE ROLL

Société des Usines de Louis de Roll S.A.

Usine de Berne



# Ventilateurs

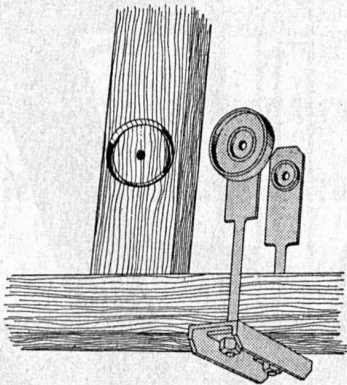
Aérochauffeurs et aérorefroidisseurs • Appareils de chauffage • Convecteurs de chaleur • Filtres à air

Consultez **VENTILATION S.A., STÄFA**

Spécialiste dès 1890

Tél. (051) 93 01 36

Foire Suisse Bâle 1953 Stand 3282 Halle IX / Stand 4050 Halle XI



Demi-anneaux  
Assemblage de charpente en bois et fer

## R. RIGLING & Co.

Constructions en bois

Anneaux de charpente

et

Demi-anneaux

système Rigling

Zurich - Oerlikon

Leutschenbachstr. 44

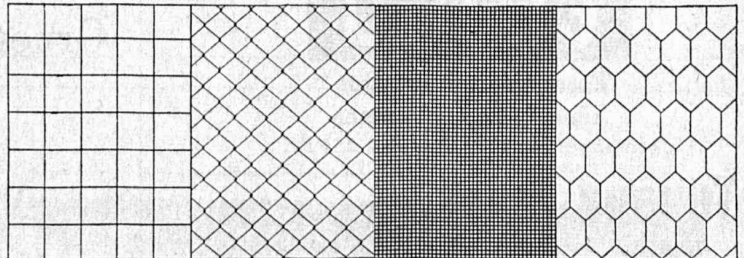
Téléphone (051) 46 82 25



en torches

# FIL DE FER ZINGUÉ

pour la confection de treillis  
et d'autres articles en fil de fer



**SOCIÉTÉ ANONYME  
DES FORGES ET USINES DE MOOS  
LUCERNE**

Nous fournissons toutes sortes de fils de fer pour la confection de treillis et toiles métalliques. Nous livrons également des fils d'acier pour reliure, étampage et frappe à froid, fils de fer pour fleuristes et pour la construction de machines.



*Mettage le bois*  
Le meilleur produit d'imprégnation,  
éprouvé depuis des dizaines d'années.  
Demandez offre et échantillon

**bacher** S.A.

Tél. (061) 6 22 07

PRODUITS CHIMIQUES - REINACH-BALE

### Installations de transport

voies suspendues  
Funiculaires  
chemins de fer à chaîne  
transporteurs  
élévateurs  
matériel pour voies ferrées  
véhicules électriques



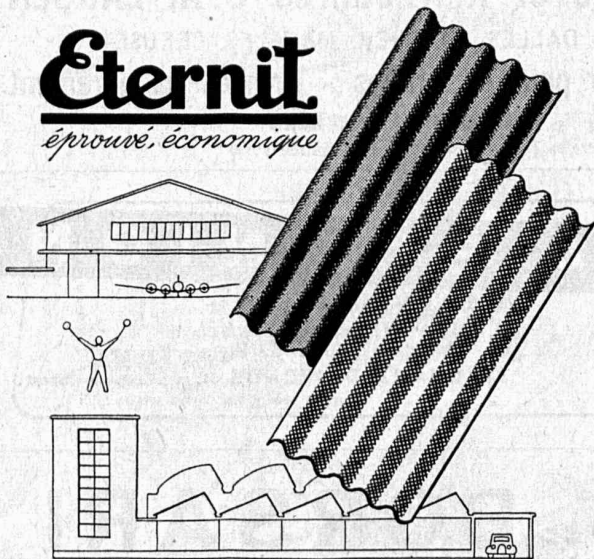
Nos spécialistes  
sont volontiers à  
votre disposition  
pour vous conseiller

# OEHLER AARAU

USINES MÉTALLURGIQUES OEHLER & CIE. S.A. AARAU TEL. (064) 2 25 22

# Éternit

*éprouvé, économique*



## Plaques ondulées

Le revêtement qui défie les intempéries pour toits et façades de fabriques, hangars d'aviation, halles d'exposition, dépôts, etc. Le poids léger des plaques permet une construction économique. Exécution de toits sheds plats et arqués avec bon réfléchissement de la lumière à l'intérieur.

ETERNIT S.A. NIEDERURNEN TEL. (058) 415 55

Foire suisse  
d'échantillons  
Halle V  
Stand 1242

### Téléphonie

Téléphonie à courants porteurs

Haute fréquence

Indicateurs de vitesse

Machines à affranchir

Installations de signalisation

Installations électriques

**Hasler SA Berne**  
MANUFACTURE D'APPAREILS TÉLÉPHONIQUES ET DE PRÉCISION  
FONDÉE EN 1852  
TÉLÉPHONE 64 11 11



Temple National de Morges

Photo: O. Sartori, Genève

## BERNHARD HITZ - Uster/Zh

Le procédé SPRAY "LIMPET" ASBEST est la méthode idéale d'isolation

- acoustique**
- thermique**
- ignifugeage**
- anticondensation**

SPRAY "LIMPET" ASBEST est utilisé pour corriger l'acoustique au temple national de Morges (environ 300 m<sup>2</sup> appliqué sur plâtre dans la voûte du plafond).

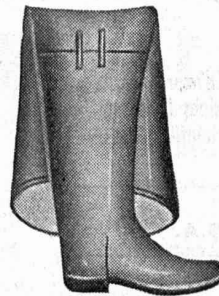
### IMPRIMERIE LA CONCORDE

LAUSANNE

Terreaux 29-31

Téléphone 23 92 95

Impressions commerciales et artistiques.  
 Tirages en couleurs, Illustrations, Labels  
 Journaux, volumes, brochures, catalogues  
 Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
 Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
 Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



#### Bottes caoutchouc

40 cm. et 90 cm. de haut  
pour drainage, génie civil, etc.

#### Tuyaux caoutchouc

pour compresseurs, eau, pompes  
d'aspiration et refoulement, etc.

#### Vêtements imperméables

#### Feutres

#### Courroies pour transporteurs

#### Planchers en caoutchouc

## BECK Frères

S. ARTICLES EN  
A. CAOUTCHOUC

MAISON FONDÉE EN 1903

Rue Centrale 2

LAUSANNE

Tél. 021 22 41 64

## MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES - BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9. (Entrée libre)

### BREVETS D'INVENTION

## A. BUGNION

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique fédérale  
 Ancien élève de l'Ecole supérieure d'Electricité à Paris  
 Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

GENÈVE 20, rue de la Cité

LAUSANNE 36, rue du Petit-Chêne

Jour de réception : jeudi après-midi

LA CHAUX-DE-FONDS 66, rue Léopold-Robert

Jour de réception : mardi après-midi

# RÉSERVOIRS BORSARI

STOCKAGE RATIONNEL DE L'ESSENCE, DU MAZOUT ET DE L'HUILE DIESEL

EN RÉSERVOIRS EN BÉTON ARMÉ A REVÊTEMENT DE VERRE  
POUR LE COMMERCE, L'INDUSTRIE, LES IMMEUBLES ET VILLAS

**SÉCURITÉ ABSOLUE CONTRE LA ROUILLE ET LA CORROSION**

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

TÉLÉPHONE (051)  
24 96 18

## BORSARI & C<sup>IE</sup>, ZOLLIKON-ZURICH

MAISON FONDÉE  
EN 1873

# GARANTIES POUR ENTREPRENEURS



**Winterthur**  
**ACCIDENTS**

Société Suisse d'Assurance contre  
les Accidents à Winterthur

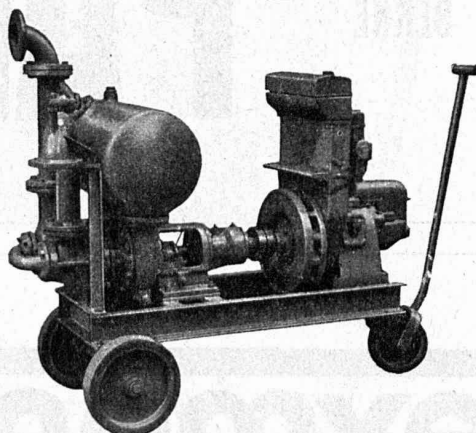
## Pompes pour Entrepreneurs

à amorçage automatique, sans soupapes

Système Lauchenauer

Hauteur d'aspiration  
jusqu'à 9 mètres

ACHAT ET LOCATION

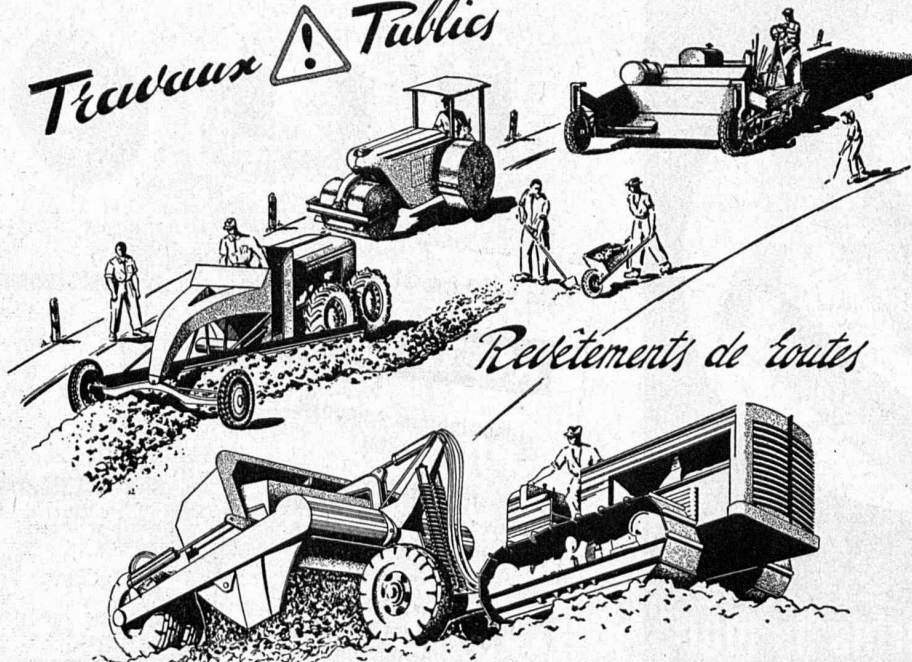


Débits de 1 à 500 litres/seconde. — Pas de soupape de pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration. — Aucune pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'aspiration. — Pas de surfaces de contact à frottement et s'usant; par conséquent pas de contre-temps même pour l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

**Ateliers de Construction s/ Sihl S.**  
**Zurich** Tél. (051) 23 3514

Fondés en 1871

Travaux  Publics



*Revêtements de routes*

**LAUSANNE**  
**GENÈVE**  
**SION**

ENTREPRISE  
**LOSINGER & C<sup>IE</sup> S.A.**

**TRAVAUX PUBLICS**



ED. AERNI-LEUCH  
BERNE

# PAPIERS

CALQUES  
MILLIMÉTRÉS  
HÉLIOGRAPHIQUES

# reymond

Ateliers de photogravure

19, Avenue Vinet LAUSANNE Tél. 249040

..... à votre service pour l'exécution parfaite et rapide de vos

# clichés



**IFANGER**

**Les burins de tour**  
garantissent un rendement  
supérieur constant

Faites confiance au spécialiste et à son  
expérience de plusieurs décades

**EDOUARD IFANGER, USTER** Tél. (051) 96 92 60



Les buselures et supports

**METALASTIK**

(caoutchouc vulcanisé  
sur métal)

absorbent vibrations,  
chocs et bruits de vos  
machines et moteurs.

Les  
ingénieurs-spécialistes  
de Metalastik résolvent  
vos problèmes de  
vibration.

Stock d'échantillons  
chez l'agent général

**W. EMIL KUNZ**  
**ZURICH 27**  
Gotthardstrasse 21 Tél. (051) 25 29 10

ANTI-VIBRATOIRES



ANTI-CHOCS

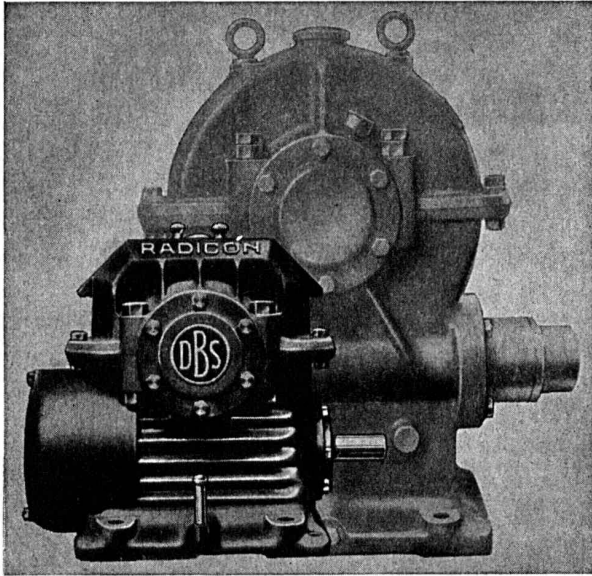


ANTI-TRACTIONS





**Installez les Réducteurs à vis « Radicon » D. BROWN**



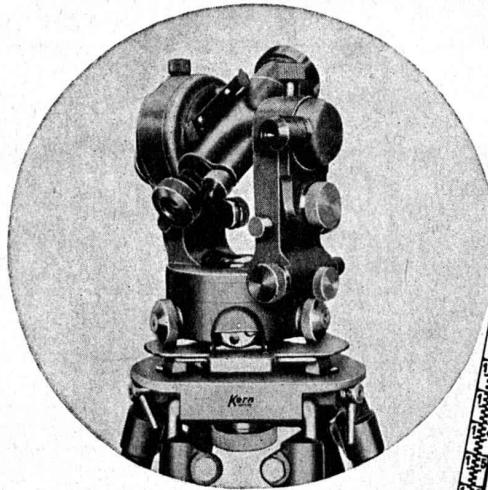
Refroidissement forcé, circulation d'huile à l'engrenage et aux roulements, profil des filets D. Brown, charge et rendement élevés malgré dimensions réduites, moins cher pour puissance donnée que réducteur à vis ordinaire, sûr, silencieux. Types et rapports les plus courants livrables de suite par l'agent général

**W. EMIL KUNZ**

Case postale **ZURICH 27**

Gothardstr. 21

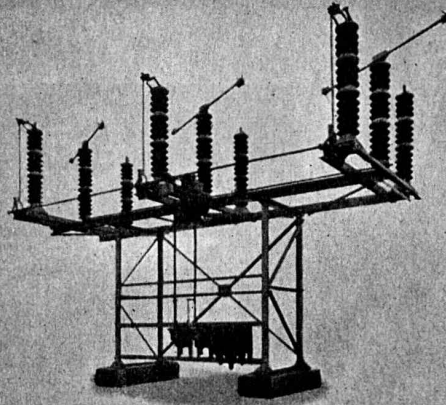
Tél. (051) 25 29 10



**Les Théodolites à double cercle DK**

permettent d'obtenir les meilleurs résultats finals de mesure plus simplement, plus rapidement et avec moins d'efforts.

**NIVEAUX NK et GK** de grand rendement.

**SECTIONNEURS ROTATIFS CMC**

pour haute tension jusqu'à 220 kV, intensité 400 et 600 A, manœuvrables par commande manuelle, par moteur électrique ou par l'air comprimé.

**CMC CHARLES MAIER & CIE**  
Fabrique d'appareils électriques et d'installations de distribution  
TEL. 053 56131  
**SCHAFFHOUSE**  
BUREAU LAUSANNE TELEPHONE 021 22 72 22



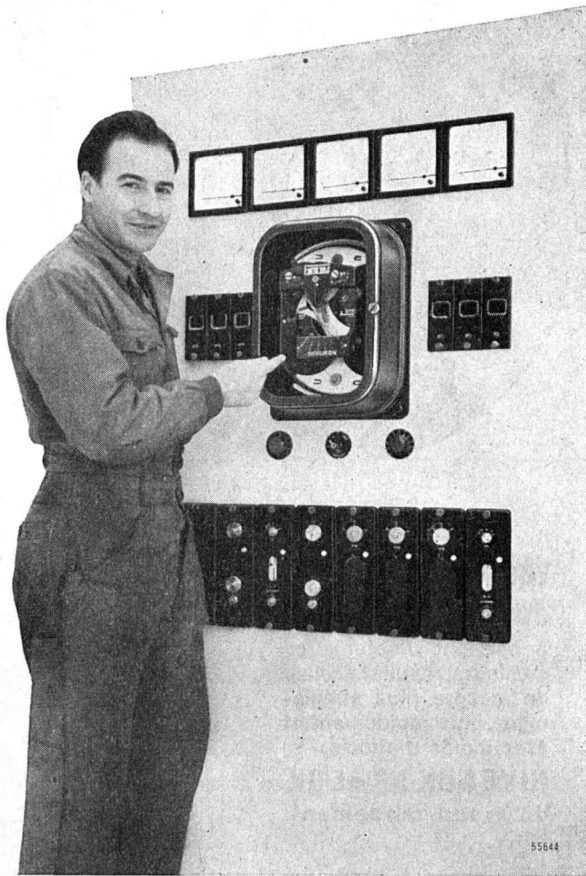
Contact ouvert, sans la calotte de protection.

Un verrouillage ingénieux exclut l'ouverture spontanée des contacts.

Forte pression de contact mais faible sollicitation mécanique des colonnes d'isolateurs.



Contact fermé et verrouillé.



# OERLIKON

Venez nous voir à la

**FOIRE DE BALE 1953**  
**Halle V Stand 1382**

Vous y verrez exposés des produits de nos Départements

**Grands alternateurs et Transformateurs**

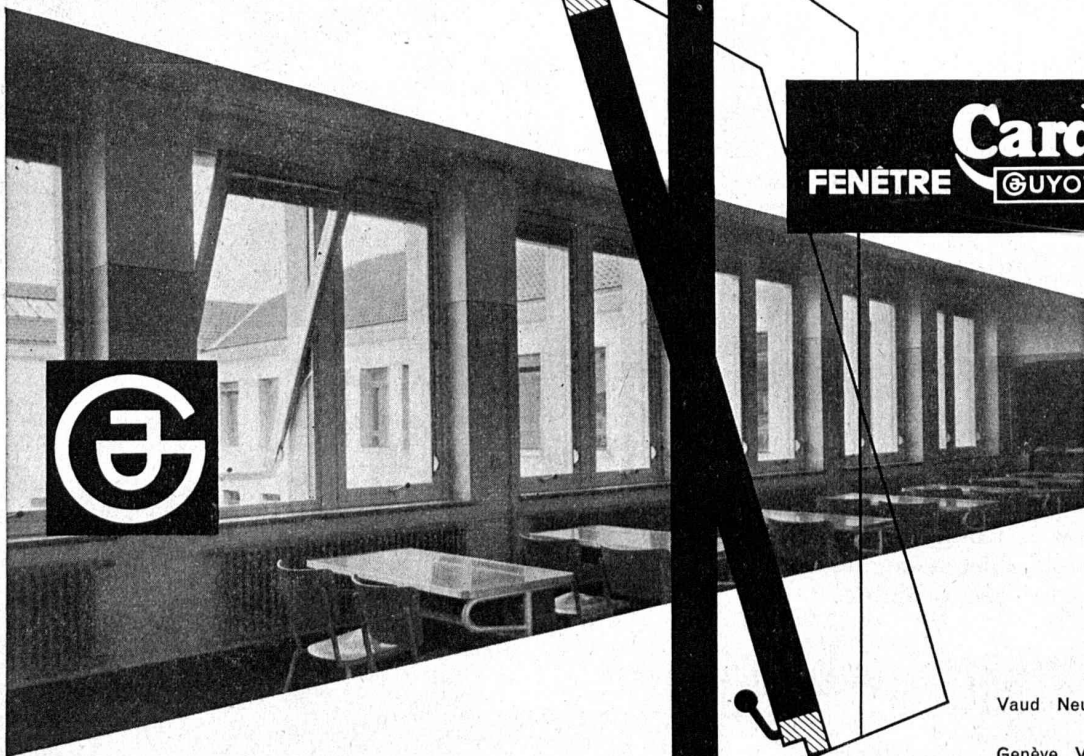
En plus :

Parties d'un compresseur centrifuge Oerlikon  
Modèle d'une installation combinée de turbine à gaz/chaudière à vapeur. Moteurs et coffrets de protection. Régulateurs. Nouvelles applications de la résine synthétique dans la construction d'appareils, etc.

**ATELIERS DE CONSTRUCTION OERLIKON**  
**ZURICH 50** **Tél. 48 18 10**

Bureau de Lausanne : Av. J.-J. Mercier. Tél. 22 35 51

La fenêtre ouverte...  
sur le progrès



Suisse allemande :  
**ERNST GÖHNER AG ZURICH**

**Carda**  
**FENÊTRE** **GUYOT**

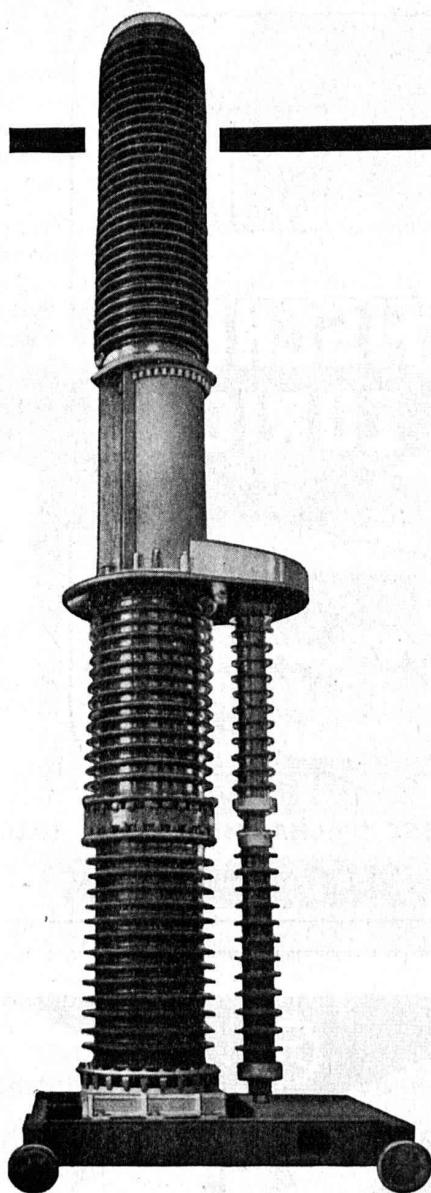


**JAMES GUYOT S.A.**  
LA TOUR DE PEILZ — Tél. (021) 5 25 35

Vaud Neuchâtel

Genève Valais

Fribourg Berne (Jura)



DISJONCTEUR-ORTHOJECTEUR

PRÉSENTENT

DES NOUVEAUX  
DISJONCTEURS-ORTHOJECTEURS  
POUR 150 kV

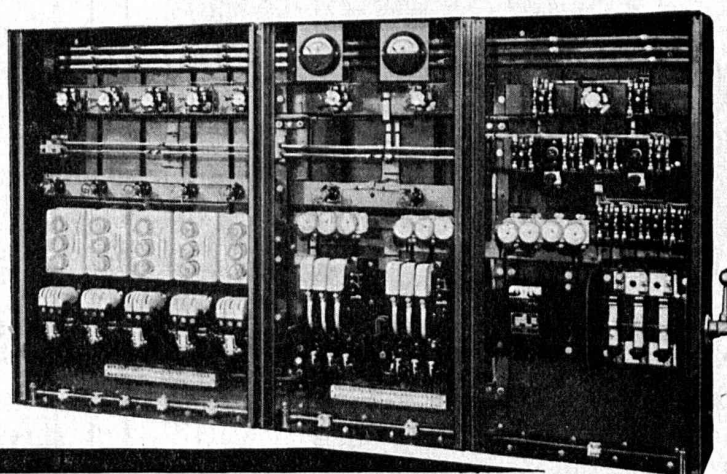
DES TRANSFORMATEURS COMBINÉS  
INTENSITÉ-TENSION POUR 150 kV

DE NOUVEAUX  
RELAIS DE SURINTENSITÉ MZU

DES COMMANDES PAR CONTACTEURS KC

DES COMMANDES ÉLECTRONIQUES

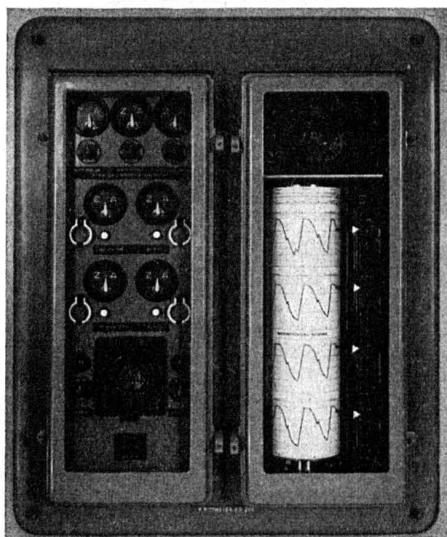
COMMANDE PAR CONTACTEURS KC



S&S  
4250

FOIRE DE BALE 1953

HALLE V STAND 1304



Service des Eaux d'Alterswil (Fribourg)

Centre de télécommande et de télécontrôle à la maison d'école, assurant la marche automatique des pompes et la répartition méthodique de l'eau sur les 4 réservoirs

**Ateliers de Construction d'appareils  
pour le Service des Eaux**

**FRANÇOIS RITTMAYER S. A., ZOUG**



**OTTO FISCHER SA  
ZURICH 5**

SIHLQUAI 125 TÉL. (051) 23 76 62

*Articles  
électrotechniques  
en gros*

FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS DE BALE

Halle V Stand 1288

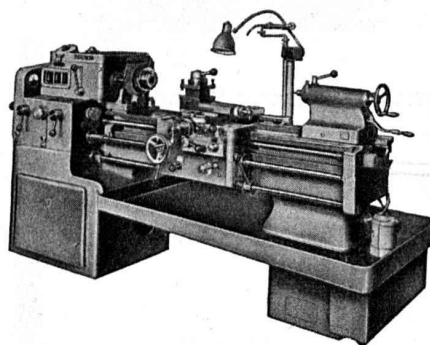
**CARTONS BITUMÉS**  
de qualité éprouvée



**MEYNADIER**

**MEYNADIER & C<sup>IE</sup> S.A.**

Foire de Bâle Stand 2941 Halle VIII BERNE Tél. (031) 290 51



**Tours rapides  
MENZIKEN**

Rendement — Précision — Sécurité de service

*Walter Meier*  
**MACHINES-OUTILS**

MUHLEBACHSTRASSE 11 ZURICH TELEPHONE (051) 34 54 00

# ACBAR

la commande individuelle moderne pour machines de tous genres



éprouvée de longue date dans des milliers d'entreprises industrielles de toutes branches.

Rapports de démultiplication jusqu'à 100 000 : 1. Construction axiale, fonctionnement silencieux, ne demandant aucun entretien.

Engrenages **ACBAR** et Constructions mécaniques  
Fridolin Michel-Dietelm & Co., **VERIKON-ZURICH**



aus Leder, Balata,  
Kamelhaar u. Gummi  
Leder- u. Gummi-Keilriemen  
**Adolf Schlatter A.G.**  
Riementechn. Fachgeschäft  
**Zürich**  
Telephon 26 17 86 Stampfenbachstr. 73



# LIFTS VILVER

Elévateurs pour Automobiles  
et Poids Lourds

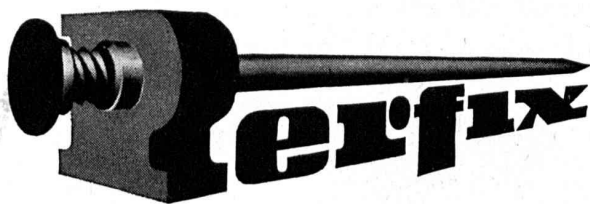
à  
2 et 4 colonnes  
de  
2 à 15 tonnes

MONTE-CHARGE POUR L'INDUSTRIE

**Ets. J. VILLARS S.A. - VERSOIX - Genève**

Gypsiers, Electriciens, Charpentiers  
Installateurs sanitaires, Parqueteurs, etc.

pour la fixation au pistolet utilisez



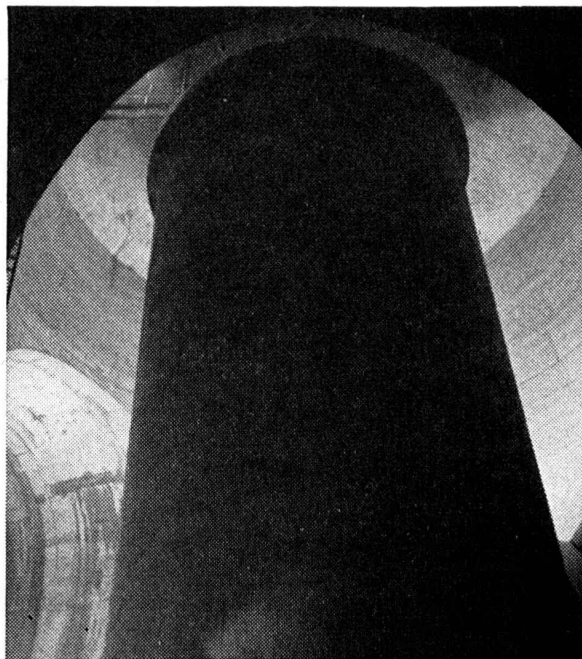
vous travaillerez à moins cher  
et plus rapidement

demandez renseignements et démonstration à

**RAMECO S.A., Lausanne**

Place de la Gare 12 Tél. (021) 23 43 14

Visitez notre Stand à la Foire de BALE  
HALLE XIII, No 4447



Lavey: Chambre d'équilibre

**Coopérative des Ouvriers  
du Bâtiment**

**COBAL  
LAUSANNE**

Beaulieu 11

Tél. 24 28 24

# AVELING-BARFORD

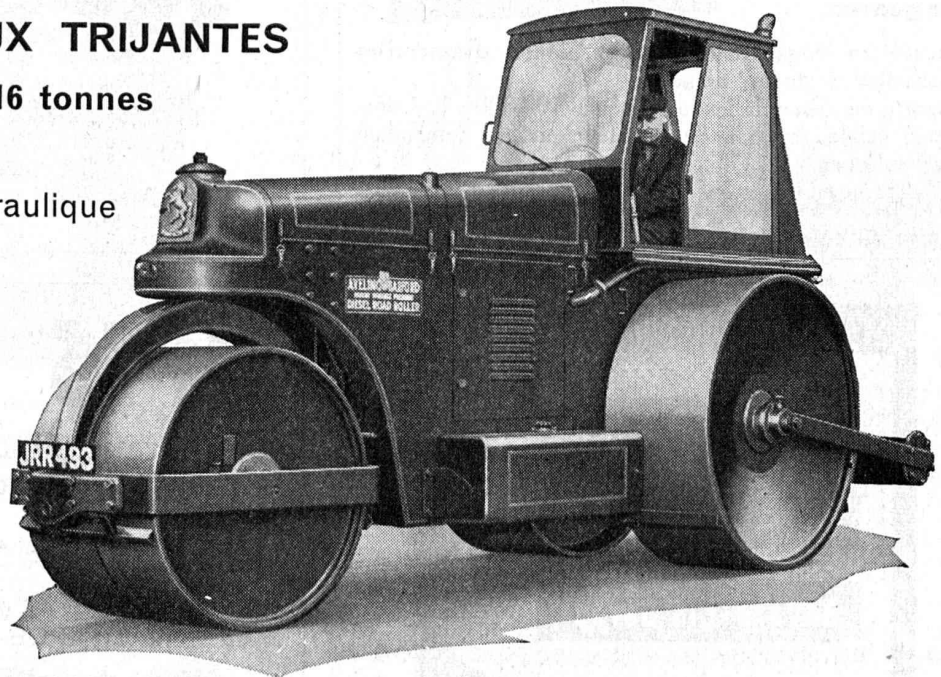
## DIESEL

**ROULEAUX TRIJANTES**

**2 à 16 tonnes**

Accouplement hydraulique

**Un siècle  
d'expérience  
dans la  
construction  
des rouleaux  
compresseurs**



*Les machines pour les routes de plaine et de montagne*

Importateur - Distributeur :

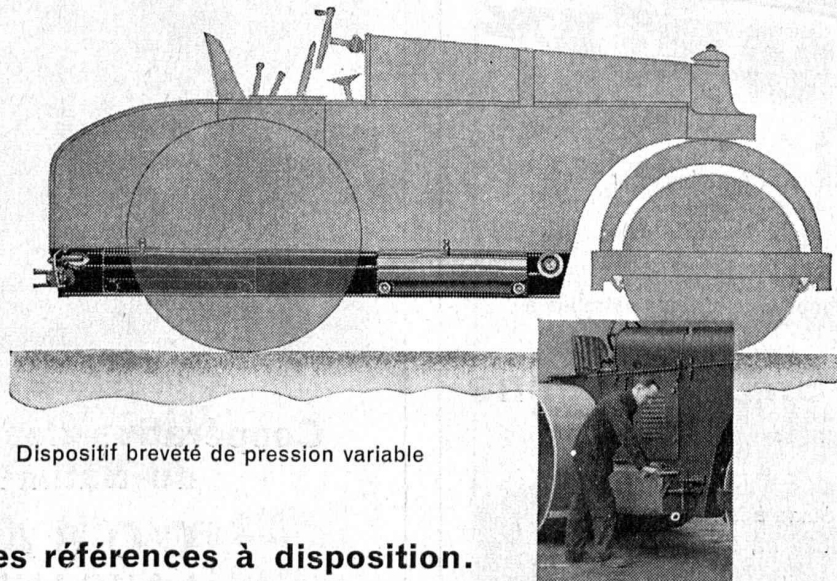
**SOCIÉTÉ ANONYME**

**JOLY Bureau technique**

**Machines LAUSANNE**

Avenue Dapples 23

Téléphone (021) 26 58 12



Dispositif breveté de pression variable

**Nombreuses références à disposition.**